# SOÁ 672

KINH ÑAÏI THÖØA NHAÄP LAÊNG-GIAØ

*Haùn dòch: Ñaïi Chaâu Vu-ñieàn, Tam taïng Phaùp sö Thaät-xoa-nan-ñaø.*

# QUYEÅN 1

**Phaåm 1: LA-BAØ-NA VÖÔNG THÆNH PHAÙP**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû trong thaønh Laêng-giaø, taïi ñænh nuùi Ma-la-da, treân bôø bieån lôùn, cuøng ñaïi chuùng Tyø-kheo vaø ñaïi chuùng Boà-taùt vaân taäp ñoâng ñuû.

Caùc Ñaïi Boà-taùt naøy ñeàu ñaõ thoâng ñaït naêm phaùp, ba taùnh vaø caùc thöùc voâ ngaõ. Hoï hieåu roõ theá giôùi ñoái ñaõi naøy laø söï bieåu hieän cuûa taâm mình vaø chöùng ñaéc nhieàu Tam- muoäi, thaàn thoâng töï taïi. Caùc Ñaïi Boà-taùt naøy phöông tieän giaùo hoùa, tuøy theo taâm thöùc chuùng sinh maø hieän nhieàu loaïi hình theå khaùc nhau. Caùc ñaïi chuùng Boà-taùt naøy ñeán töø voâ soá coõi nöôùc vaø ñöôïc chính tay cuûa taát caû caùc Ñöùc Phaät laøm phaùp quaùn ñaûnh. Ñaïi Boà-taùt Ñaïi Tueä laøm thöôïng thuû hoäi chuùng.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân thuyeát phaùp nôi cung Haûi Long Vöông hôn baûy ngaøy roài ra khoûi bieån caû, coù voâ löôïng öùc Phaïm vöông, Ñeá Thích, Hoä theá, Töù Thieân vöông, Trôøi, Roàng cung ngheânh. Ñöùc Nhö Lai nhìn thaønh Laêng-giaø treân nuùi Ma-la-da mæm cöôøi noùi:

–Caùc Nhö Lai toaøn giaùc trong quaù khöù ñeàu ôû thaønh naøy noùi caùc phaùp ñaõ ñöôïc töï chöùng baèng Thaùnh trí, chaúng phaûi nhö taø kieán suy luaän cuûa ngoaïi ñaïo vaø theá giôùi tu haønh cuûa haøng Nhò thöøa. Nay ta cuõng theá, vì La-baø-na vöông giaûng daïy phaùp naøy.

Khi aáy, La-baø-na laø chuùa loaøi Daï-xoa, do nhôø thaàn löïc Phaät, neân nghe ñöôïc lôøi aáy, töø xa bieát Ñöùc Nhö Lai vöøa töø cung roàng ra, coù Phaïm vöông, Ñeá Thích, Hoä theá, Trôøi, Roàng cuøng ñeán vaây quanh. Nhìn soùng bieån vaø nhìn caû ngoïn gioù dao ñoäng, theá giôùi bieån thöùc A-laïi-da chuyeån ñoäng tieáp dieãn trong hoäi chuùng aáy, maø nghó ñeán soùng thöùc ñang phaùt khôûi, neân La-baø-na phaùt taâm hoan hyû, ôû trong thaønh aáy vui söôùng thoát leân:

–Ta seõ ñeán thænh Phaät vaøo thaønh Laêng-giaø, laøm cho ta cuøng chö Thieân vaø loaøi ngöôøi ñöôïc nhieàu lôïi ích laâu daøi.

Noùi xong, La-baø-na cuøng quyeán thuoäc, ngoài nôi ñieän nhoû, ñöôïc keát baèng hoa, ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân. Ñeán nôi, hoï xuoáng xe, ñi nhieãu quanh beân phaûi Theá Toân ba voøng, roài troåi caùc aâm nhaïc cuùng döôøng Ñöùc Nhö Lai. Taát caû nhöõng nhaïc khí cuûa hoï ñeàu baèng chaâu baùu, trôøi Ñeá Thích maøu xanh, xen laãn laø baùu löu ly boïc baèng vaûi quyù voâ giaù. AÂm thanh cuûa nhaïc khí naøy eâm dòu, giao hoøa, reùo raét tuyeät vôøi. Trong aâm nhaïc ñoù, La- baø-na noùi keä taùn thaùn Ñöùc Phaät:

*Kho phaùp taâm töï taùnh*

*Voâ ngaõ lìa kieán, caáu Nhaän thöùc baèng trí chöùng Xin Phaät tuyeân giaûng noùi Thaân keát taäp phaùp laønh Chöùng trí thöôøng an laïc Baäc bieán hoùa töï taïi*

*Mong vaøo thaønh Laêng-giaø Phaät, Boà-taùt quaù khöù Töøng ôû nôi thaønh naøy Chuùng con, caùc Daï-xoa*

*Nhaát taâm nguyeän nghe phaùp.*

La-baø-na, chuùa loaøi Daï-xoa duøng aâm ñieäu Tra-ca ngôïi khen Phaät, laïi duøng aâm ngôïi khen aáy maø noùi keä:

*Ñöùc Theá Toân baûy ngaøy ÔÛ trong bieån Ma-kieät Sau rôøi khoûi Long cung An laïc leân bôø naøy*

*Con cuøng caùc theå nöõ Vaø quyeán thuoäc Daï-xoa Du-ca, Ba-laït-na*

*Caùc baäc Trí trong chuùng Ñeàu nhôø thaàn löïc Phaät Ñi ñeán choã Nhö Lai*

*Rôøi cung ñieän baèng hoa Ñaûnh leã Ñöùc Theá Toân Vaø nhôø oai thaàn Phaät Tröôùc Phaät xöng hoï teân Con laø vua La-saùt*

*La-baø-na möôøi ñaàu Nay con ñeán choã Phaät*

*Mong Phaät giaùo hoùa con Cuøng taát caû chuùng sinh ÔÛ trong thaønh Laêng-giaø Voâ löôïng Phaät quaù khöù Ñeàu leân ñænh nuùi baùu*

*ÔÛ trong thaønh Laêng-giaø Giaûng noùi phaùp ñaõ chöùng Ñöùc Theá Toân cuõng vaäy Taïi ñænh nuùi baùu kia Chuùng Boà-taùt vaây quanh Giaûng noùi phaùp thanh tònh Chuùng con ngaøy hoâm nay Cuøng ôû nuùi Laêng-giaø Nhaát taâm cuøng muoán nghe Phaùp voâ ngoân Phaät chöùng*

*Con nhôù ñôøi xöa, nay Voâ löôïng caùc Ñöùc Phaät Chuùng Boà-taùt vaây quanh*

*Giaûng noùi kinh Laêng-giaø Kinh Nhaäp Laêng-giaø ñaây Phaät xöa töøng taùn thaùn Mong Phaät ngaøy hoâm nay Vì ñaïi chuùng chæ baøy*

*Xin Phaät vì thöông xoùt Voâ löôïng chuùng Daï-xoa Vaøo thaønh quyù giaù kia Daïy phaùp moân vi dieäu Thaønh Laêng-giaø toát ñeïp*

*Trang hoaøng baèng chaâu baùu Töôøng khoâng baèng ñaát ñaù Löôùi baùu baèng traân chaâu Nhöõng chuùng Daï-xoa naøy Xöa töøng cuùng döôøng Phaät Tu haønh boû caùc loãi*

*Thöôøng chöùng bieát roõ raøng Caùc Daï-xoa nam nöõ*

*Khaùt ngöôõng phaùp Ñaïi thöøa Kính tin phaùp Ñaïi thöøa Cuõng muoán ngöôøi khaùc tin Cuùi xin ñaáng Voâ thöôïng*

*Vì nhöõng chuùng La-saùt Vaø quyeán thuoäc muø toái Ñi ñeán thaønh Laêng-giaø Con töø xöa ñeán nay*

*Sieâng cuùng döôøng chö Phaät Xin nghe phaùp töï chöùng Cöùu caùnh ñaïo Ñaïi thöøa*

*Nguyeän Phaät thöông töôûng con Vaø caùc chuùng Daï-xoa*

*Cuøng nhöõng chuùng Phaät töû Vaøo thaønh Laêng-giaø ñaây Theå nöõ, cung ñieän con Thaät laø nhieàu anh laïc Vöôøn voâ öu khaû aùi*

*Mong Phaät thöông nhaän cho Ñoái vôùi Phaät, Boà-taùt*

*Con xin daâng taát caû Khoâng tieác thaân phuïng söï Cuùi xin Phaät thöông nhaän.*

Ñöùc Theá Toân nghe lôøi keä, daïy:

–Naøy La-baø-na! Caùc baäc Ñaïi ñaïo sö trong ñôøi quaù khöù ñeàu thöông töôûng vaø nhaän lôøi thænh caàu cuûa ngöôi maø giaûng noùi phaùp töï chöùng taïi nuùi baùu naøy. Caùc Ñöùc Phaät töông lai cuõng nhö vaäy. Ñaây laø truù xöù cuûa caùc baäc tu haønh phaùp laïc quaùn haïnh saâu xa. Ta vaø caùc Boà-taùt vì thöông töôûng ngöôi neân nhaän lôøi thænh caàu aáy.

Ñöùc Theá Toân noùi xong ngoài tónh laëng.

Khi aáy, chuùa La-baø-na mang taát caû cung ñieän hoa ñeïp daâng cuùng Ñöùc Phaät. Ñöùc Phaät ngoài treân ñieän hoa, vua Daï-xoa vaø caùc Boà-taùt laàn löôït tieáp noái nhau, voâ löôïng theå nöõ ca ngaâm khen ngôïi cuùng döôøng Ñöùc Phaät, cuøng nhau ñi ñeán thaønh Laêng-giaø. Ñeán thaønh roài, chuùa La-baø-na vaø caùc quyeán thuoäc daâng leân cuùng döôøng Phaät nhöõng vaät toát ñeïp nhaát. Nhöõng thanh nieân Daï-xoa nam nöõ ñem löôùi baùu cuùng döôøng Phaät. Chuùa La- baø-na ñem chuoãi ngoïc baùu quaøng vaøo coå Ñöùc Phaät vaø Boà-taùt.

Sau khi nhaän söï cuùng döôøng, Ñöùc Theá Toân vaø caùc Boà-taùt giaûng noùi toùm taét phaùp saâu xa, cuøng caûnh giôùi töï chöùng cho caùc Daï-xoa nghe. Chuùa La-baø-na vaø caùc quyeán thuoäc laïi ñeán cuùng döôøng Boà-taùt Ñaïi Tueä, ca tuïng thænh caàu Boà-taùt:

*Con vaø caùc Boà-taùt Thænh hoûi Ñöùc Theá Toân Taát caû Ñöùc Nhö Lai Caûnh giôùi trí töï chöùng Con cuøng chuùng Daï-xoa Vaø caùc Boà-taùt naøy*

*Nhaát taâm nguyeän muoán nghe Theá neân cuøng thænh ngaøi Ngaøi laø baäc tu haønh*

*Toái thaéng trong ngoân luaän Chuùng con raát toân kính Xin ngaøi tham vaán Phaät Phaùp thanh tònh töï chöùng Cöùu caùnh vaøo Phaät ñòa*

*Xa taát caû loãi laàm*

*Cuûa Nhò thöøa ngoaïi ñaïo.*

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân vaän söùc thaàn thoâng, ôû nôi nuùi Laêng-giaø hoùa ra voâ löôïng nuùi baùu, trang hoaøng baèng traêm ngaøn vaïn öùc chaâu baùu toát ñeïp cuûa chö Thieân. Treân ñænh cuûa töøng ngoïn nuùi baùu ñeàu thaáy hieän thaân Phaät. Tröôùc moãi Ñöùc Phaät ñeàu coù chuùa La-baø-na vaø hoäi chuùng, cuøng taát caû coõi nöôùc khaép möôøi phöông ñeàu hieän ra nôi nuùi ñoù. Trong moãi nöôùc ñeàu coù Nhö Lai, tröôùc moãi Ñöùc Nhö Lai ñeàu coù chuùa La-baø-na cuøng quyeán thuoäc cuûa vua vaø vöôøn A-du-ca nôi ñaïi thaønh Laêng-giaø coù nhöõng söï trang nghieâm cuõng nhö vaäy khoâng khaùc. Nôi moãi nöôùc ñoù ñeàu coù Boà-taùt Ñaïi Tueä ñang thöa hoûi Phaät. Ñöùc Phaät vì ñaïi chuùng, duøng traêm ngaøn thanh aâm vi dieäu khai thò caûnh trí töï chöùng. Noùi kinh naøy xong, Ñöùc Phaät vaø Boà-taùt ñeàu aån maát trong hö khoâng. Coøn laïi chuùa La-baø-na chæ thaáy chính mình ñang ôû nôi cung cuõ.

La-baø-na suy nghó: “Vöøa roài laø ai? Ai ñaõ nghe nhöõng lôøi chæ daïy? Ai ñaõ thaáy moïi hieän töôïng? Ñöùc Phaät ñaâu roài? Nuùi, röøng, chaâu baùu, ñaát ñai, thaønh quaùch ñaâu? Nhöõng söï kieän ñoù baây giôø ñang ôû ñaâu? Laø giaác moäng chaêng? Hay aûo aûnh taïo thaønh? Hay ñoù laø thaønh Caøn-thaùt-baø hoùa hieän ra? Hay ta bò thaáy bôûi hoa maét, laø aùnh löûa laøm meâ hoaëc? Nhö ñöùa con trong côn moäng do ngöôøi ñaøn baø ñaù sinh? Hay laø nhöõng aùnh ñuoác quay

voøng maø ta thaáy nhö theá?”

Chuùa La-baø-na laïi suy nghó: “Tính chaát cuûa caùc phaùp ñeàu nhö theá. Chæ do töï taâm phaân bieät caûnh giôùi maø keû phaøm phu meâ muoäi khoâng hieåu roõ. Khoâng coù ngöôøi thaáy, cuõng khoâng coù caùi gì ñöôïc thaáy. Khoâng coù ngöôøi noùi, cuõng khoâng coù ñieàu ñöôïc noùi. Thaáy Phaät, nghe Phaùp… ñeàu laø söï phaân bieät. Keû naøo thaáy theo caùch ñaõ thaáy tröôùc kia, thì khoâng theå thaáy Phaät. Khi khoâng coù taâm phaân bieät sinh khôûi, thì ñoù chính thöïc laø thaáy.”

Chuùa La-baø-na chôït tænh ngoä, xa lìa caùc phaùp taïp nhieãm, chöùng ñaéc töï taâm, truù caûnh giôùi voâ phaân bieät. Ñôøi tröôùc ñaõ gieo troàng nhieàu naêng löïc thieän caên, neân ñoái vôùi taát caû caùc phaùp oâng ñöôïc thaáy ñuùng nhö thaät (Khoâng ngoä do ngöôøi khaùc, baèng thaéng trí thieän xaûo ñeå quaùn saùt). Vónh vieãn xa lìa taát caû nhöõng hieåu bieát sai laàm öùc ñoaùn. OÂng trôû thaønh baäc thaày ñaïi tu haønh, töï thaân hoùa hieän caùc töôùng, kheùo ñaït phöông tieän, bieát roõ caùc caáp ñoä cuûa Boà-taùt. Thöôøng öa vieãn ly taâm, yù vaø yù thöùc, ñoaïn tröø ba kieán töông tuïc, xa lìa söï chaáp tröôùc cuûa ngoaïi ñaïo, töï giaùc ngoä vaøo Nhö Lai, höôùng ñeán Phaät ñòa.

Khi aáy, trong hö khoâng vaø trong cung ñieän boãng phaùt ra tieáng noùi:

–Laønh thay! Ñaïi vöông! Nhö nhöõng ñieàu ngöôi ñaõ hoïc, baäc tu haønh neân hoïc nhö vaäy, neân thaáy nhö vaäy. Taát caû Nhö Lai cuõng thaáy nhö ngöôi thaáy. Nhöõng ai troâng thaáy caùc phaùp maø khaùc ñaây, thì goïi ngöôøi ñoù laø chaáp ñoaïn. Ngöôi haõy vónh vieãn xa lìa taâm, yù vaø yù thöùc. Thöôøng noã löïc quaùn saùt taát caû caùc phaùp, neân nhìn vaøo noäi taâm, ñöøng ñeå bò raøng buoäc vaøo caùi thaáy beân ngoaøi, chôù rôi vaøo Nhò thöøa, cho ñeán ngoaïi ñaïo, hay rôi vaøo nghóa cuù, kieán giaûi vaø söï chöùng ñaéc caùc phaùp Tam-muoäi. Ngöôi chôù neân öa thích noùi boâng ñuøa, bôõn côït. Ngöôi khoâng neân sinh khôûi nhöõng kieán thöùc quanh co vaø khoâng neân ñaém tröôùc töï do nôi vöông vò, khoâng neân truù trong saùu ñònh. Neáu ñöôïc nhö theá laø ngöôøi tu haønh chaân thaät, beû gaõy nhöõng luaän thuyeát cuûa ngöôøi khaùc, phaù tan nhöõng kieán giaûi tai haïi xaáu xa, xaû boû taát caû nhöõng chaáp tröôùc veà ngaõ. Laáy trí tueä saùng suoát chuyeån thöùc sôû y, tu ñaïo Ñaïi thöøa Boà-taùt, ñaït ñeán caáp ñoä töï chöùng cuûa Nhö Lai ñaõ ñaït. Ngöôi haõy neân noã löïc tu hoïc nhö vaäy, laøm cho ñaéc phaùp, chuyeån ñeán thanh tònh, tinh taán tu taäp thieàn ñònh vaø thieàn tueä. Chôù ñaém tröôùc caûnh giôùi Nhò thöøa ngoaïi ñaïo, cho laø an vui toái thöôïng, vì ñoù laø taâm phaân bieät cuûa ngöôøi tu phaøm phu ngoaïi ñaïo, chaáp ngaõ kieán neân coù ngaõ töôùng vaø thaät ñöùc, neân sinh ñaém tröôùc. Haøng Nhò thöøa chaáp coù, neân voâ minh duyeân haønh, neân loaïn töôûng phaân bieät ñoái vôùi taùnh khoâng.

Naøy chuùa thaønh Laêng-giaø! Phaùp naøy laø ñaïo Ñaïi thöøa, sieâu vieät taát caû, coù theå laøm

cho thaønh töïu, töï chöùng thaùnh trí. Phaùp naøy ñöa ñeán söï soáng toát ñeïp tuyeät vôøi trong caùc coõi.

Laêng-giaø vöông! Haïnh Ñaïi thöøa naøy phaù tan boùng toái voâ minh, ngaên chaën laøn soùng cuûa thöùc vaø khoâng rôi vaøo trong nhöõng kieán thöùc sai laàm cuûa ngoaïi ñaïo.

Laêng-giaø vöông! Ngöôøi thöïc haønh theo ngoaïi ñaïo, chaáp tröôùc nôi ngaõ, taïo nhöõng dò luaän, khoâng theå giaûng noùi ñeå rôøi boû, chaáp chaët veà kieán vaø hai nghóa cuûa thöùc taùnh.

Laønh thay, naøy chuùa thaønh Laêng-giaø! Haõy tö duy veà yù nghóa naøy nhö ñaõ tö duy khi gaëp Phaät tröôùc ñaây. Thaät theá, tö duy phaùp naøy chính laø thaáy Ñöùc Nhö Lai.

Baáy giôø, chuùa La-baø-na suy nghó: “Con mong ñöôïc gaëp laïi Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân Nhö Lai laø baäc quaùn thaáy töï taïi taát caû vaïn phaùp, laø baäc ñaõ xa lìa phaùp ngoaïi ñaïo, noùi veà söï chöùng ngoä caûnh giôùi cuûa ñaáng Thaùnh trí, laø baäc sieâu vieät caùc öùng hoùa vaø laøm nhöõng vieäc ñaùng laøm, laø baäc an truù thieàn ñònh Nhö Lai vaø nhaäp Tam-muoäi an laïc. Theá neân Nhö Lai coøn goïi laø Baäc Thaày ñaïi quaùn haïnh, cuõng goïi laø Ñaáng Ñaïi Töø Maãn, ñoát heát phieàn naõo, khoâng coøn cuûi phaân bieät, laø Baäc ñöôïc caùc chuùng ñeä töû Phaät vaây quanh vaø ñaõ

thaâm nhaäp trong taâm thöùc cuûa taát caû chuùng sinh, laø Ñaáng ñaày ñuû Nhaát thieát trí, ñi khaép ñeán moïi nôi, vónh vieãn xa lìa söï töôùng phaân bieät. Theá neân gaëp ñöôïc Ñöùc Theá Toân, laïi vôùi söùc thaàn thoâng lôùn, con seõ ñaït ñöôïc nhöõng gì chöa ñaït vaø ñaõ ñaït roài ñeàu ñöôïc khoâng thoaùi chuyeån, xa lìa caùc phaân bieät, an truù nôi hyû laïc Tam-muoäi, tinh taán troïn veïn ñeán baäc Trí cuûa Nhö Lai.”

Ñöùc Theá Toân bieát raèng chuùa thaønh Laêng-giaø seõ chöùng ngoä Voâ sinh phaùp nhaãn nhöng vì loøng Töø thöông xoùt neân hieän ra moät laàn nöõa, laøm cho caùc söï bieán hoùa trôû laïi nhö cuõ. Thaäp ñaàu vöông thaáy nhöõng ñieàu ñaõ töøng thaáy, voâ löôïng nuùi non, thaønh quaùch ñöôïc trang hoaøng baèng chaâu baùu. Trong moãi moãi thaønh ñoù ñeàu coù Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc vôùi ba möôi hai töôùng toát trang nghieâm thaân. Ñoàng thôøi oâng cuõng töï thaáy mình ñoái dieän vôùi caùc Ñöùc Phaät, ñeàu coù Daï-xoa Ñaïi Tueä vaây quanh ñang thuyeát phaùp cuûa trí töï chöùng, cuõng thaáy coõi nöôùc cuûa chö Phaät khaép möôøi phöông… Nhöõng vieäc nhö theá hoaøn toaøn khoâng khaùc.

Khi aáy, Ñöùc Theá Toân laïi nhìn khaép ñaïi chuùng baèng ñoâi maét trí tueä, chöù khoâng nhìn baèng ñoâi maét cuûa ngöôøi thöôøng. Oai huøng nhö sö töû chuùa, Theá Toân quay laïi ñöa maét uy nghieâm nhìn vôùi nuï cöôøi raïng rôõ phaùt thaønh tieáng. Giöõa chaân maøy, töø baøn toïa ñeán beân söôøn, töø hoâng, töø löng, töø coå cho ñeán vai nôi chöõ Vaïn, töø caùnh tay, nôi töøng loã chaân loâng phoùng ra voâ löôïng tia haøo quang saéc maøu vi dieäu, nhö caàu voàng röïc rôõ, nhö maët trôøi toûa chieáu aùnh saùng vaø nhö kieáp hoûa buøng chaùy maõnh lieät saùng ngôøi.

Trong hö khoâng, Phaïm thieân, Ñeá thích, Töù Thieân vöông, töø xa troâng thaáy Ñöùc Nhö Lai ngoài treân ñænh nuùi Laêng-giaø, coù theå saùnh vôùi nuùi Tu-di vaø döôøng nhö ñang haân hoan cöôøi lôùn; luùc aáy caùc Boà-taùt vaø chuùng trôøi ñeàu nghó raèng: “Khoâng hieåu vì nguyeân nhaân naøo maø Ñöùc Nhö Lai Theá Toân voán raát töï taïi ñoái vôùi caùc phaùp, laïi haân hoan cöôøi lôùn nhö theá? Taïi sao töø Ñöùc Nhö Lai phoùng ra aùnh saùng, tòch laëng, khoâng dao ñoäng, ôû trong caûnh giôùi töï chöùng nhaäp Tam-muoäi an laïc? Nhö sö töû chuùa, Ñöùc Nhö Lai quay nhìn khaép nôi quaùn saùt La-baø-na vaø nghó ñeán phaùp nhö thaät?”

Baáy giôø, Ñaïi Tueä laø vò Ñaïi Boà-taùt maø tröôùc ñaây La-baø-na chæ thænh caàu tham vaán Ñöùc Phaät, bieát taâm yù cuûa hoäi chuùng Boà-taùt, cuøng quaùn thaáy taát caû chuùng sinh ñôøi töông lai ñeàu thích ñaém tröôùc vaøo ngoân ngöõ vaên töï, theo ngoân töø chaáp nghóa lyù maø sinh ra meâ muoäi, chaáp chaët vaøo söï tu haønh cuûa haøng ngoaïi ñaïo Nhò thöøa. Hoï nghó raèng: “Ñöùc Theá Toân ñaõ vöôït caûnh giôùi taâm thöùc sieâu vieät, maø vì nguyeân nhaân naøo Ñöùc Theá Toân haân hoan cöôøi thaønh tieáng?” Boà-taùt Ñaïi Tueä vì muoán giaûi toûa söï nghi ngôø thaéc maéc ñoù, neân thænh hoûi Phaät.

Ñöùc Phaät baûo:

–Hay thay! Ñaïi Tueä! Laønh thay! Ñaïi Tueä! OÂng ñaõ quaùn saùt theá gian, thöông xoùt chuùng sinh bò raøng buoäc nôi kieán giaûi sai laàm trong quaù khöù, hieän taïi, töông lai vaø muoán cho hoï ñöôïc giaûi ngoä neân môùi hoûi ta. Nhöõng ngöôøi coù trí tueä, vì lôïi ích cho mình cho ngöôøi, môùi thöa hoûi nhö vaäy.

Naøy Ñaïi Tueä! Chuùa thaønh Laêng-giaø ñaây ñaõ töøng hoûi hai caâu naøy nôi taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc thôøi quaù khöù. Hieän taïi oâng cuõng muoán hoûi ta vaø töông lai cuõng nhö theá. Hai caâu naøy coù töôùng khaùc nhau, ñieàu maø taát caû haøng Nhò thöøa vaø ngoaïi ñaïo khoâng theå bieát heát.

Ñöùc Nhö Lai bieát chuùa thaønh Laêng-giaø muoán hoûi yù naøy, neân baûo:

–Laêng-giaø vöông! Ngöôi muoán hoûi ta thì haõy thöa nhanh ñi. Ta seõ giaûi thích vaø phaân tích ñaày ñuû theo sôû nguyeän cuûa ngöôi, khieán ngöôi ñöôïc hoan hyû. Ngöôi haõy duøng

trí tueä tö duy, quaùn saùt, xa lìa nhöõng söï phaân bieät vaø kheùo bieát caùc caáp ñoä tu taäp, ñoái trò thaáu suoát baûn chaát cuûa nguyeân lyù trong an laïc cuûa Tam-muoäi. Ñöôïc caùc Ñöùc Nhö Lai hoä trì, an truù trong an laïc cuûa thieàn ñònh vaø xa lìa laàm loãi cuûa haøng Nhò thöøa. Haõy an truù nôi Baát ñoäng ñòa, Thieän tueä ñòa vaø Phaùp vaân ñòa. Nhö thaät bieát caùc phaùp ñeàu voâ ngaõ. Nhö Lai ôû trong cung Ñaïi baûo lieân hoa, duøng nöôùc Tam-muoäi laøm phaùp quaùn ñaûnh cho ngöôi. Vaø hieän voâ löôïng hoa sen chung quanh, coù voâ soá Boà-taùt ôû trong ñoù, cuøng caùc hoäi chuùng ñang laàn löôït nhìn ngöôi. Caûnh giôùi nhö theá vöôït ra ngoaøi trí töôûng töôïng luaän baøn.

Laêng-giaø vöông! Ngöôi phaùt hoïa ra moät caùch nhìn thích hôïp vaø ñaët mình vaøo moät möùc ñoä, phaùt hoïa voâ löôïng phöông tieän thieän xaûo, nhaát ñònh ngöôi seõ ñaït nhöõng ñieàu nhö treân ñaõ noùi, khoâng theå suy nghó luaän baøn. Ngöôi neân ñaït ñeán ñòa vò cuûa Nhö Lai, tuøy theo ñoái töôïng, theå hieän nhieàu hình töôùng khaùc nhau. Nhöõng gì ngöôi seõ thaønh töïu laø ñieàu maø taát caû haøng ngoaïi ñaïo, Nhò thöøa vaø Phaïm vöông, Ñeá Thích, Töù Thieân vöông… chöa töøng thaáy.

Chuùa Laêng-giaø nhôø aân Phaät höùa khaû, ñöôïc ôû ngay nôi aùnh saùng thanh tònh nhö hoa sen lôùn treân ñænh nuùi baùu. OÂng rôøi khoûi toøa, cuøng caùc theå nöõ vaây quanh. Coù voâ löôïng nhöõng boâng hoa töôi ñeïp ñaày maøu saéc, nhöõng höông thôm, höông boät, traøng phan, loïng baùu, chuoãi ngoïc, nhöõng vaät duïng trang nghieâm toát ñeïp nhaát maø ngoaøi theá gian chöa ai töøng nghe thaáy vöøa ñöôïc hoùa hieän ra. Nhöõng nhaïc cuï aâm nhaïc, voâ löôïng nhaïc khí ôû coõi Duïc coù vöôït hôn taát caû nhaïc cuûa chö Thieân, Trôøi, Roàng, Caøn-thaùt-baø… ôû theá gian, nhöõng khí cuï aâm nhaïc maø khaép caùc coõi nöôùc möôøi phöông chöa töøng thaáy, ñöôïc hoùa hieän ra. Nhöõng maøn löôùi baùu lôùn giaêng khaép treân taát caû Phaät, Boà-taùt. Nhieàu loaïi y phuïc toát ñeïp nhaát vaø ñuû loaïi côø xí, traøng phan ñeàu ñöôïc döïng leân ñeå cuùng döôøng Phaät.

Nhöõng vieäc naøy ñöôïc hoùa hieän xong, chuùa loaøi Daï-xoa bay leân hö khoâng cao baèng baûy caây ña-la. Trong hö khoâng, trôøi möa tuoân xuoáng nhöõng ñaùm maây lôùn chöùa vaät cuùng döôøng vaø nhöõng aâm nhaïc. Vò aáy töø hö khoâng haï xuoáng, ngoài treân ñænh nuùi baùu, saùng röïc nhö maët trôøi thöù hai, nhö hoa sen lôùn, hoan hyû, cung kính vui möøng baïch:

–Con muoán thænh hoûi Ñöùc Nhö Lai hai vieäc. Hai vieäc naøy, con ñaõ töøng thænh hoûi Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc thôøi quaù khöù vaø Ñöùc Phaät Theá Toân ñaõ chæ daïy cho con. Hieän taïi con cuõng muoán thænh hoûi nghóa naøy, cuùi xin Ñöùc Nhö Lai vì con maø tuyeân noùi.

Baïch Theá Toân! Hai vieäc naøy do Ñöùc Nhö Lai bieán hoùa noùi, chöù khoâng phaûi chính

Ñöùc Phaät caên baûn. Ñöùc Phaät caên baûn noùi caûnh giôùi an laïc cuûa Tam-muoäi. Ñöùc Phaät khoâng noùi nhöõng söï tu haønh phaân bieät hö doái.

Laønh thay! Ñöùc Theá Toân! Ñaáng Töï Taïi ñoái vôùi caùc phaùp, cuùi xin Theá Toân thöông xoùt chæ daïy cho con hai nghóa naøy. Töï thaâm taâm chuùng ñeä töû Phaät ñeàu muoán ñöôïc nghe.

Ñöùc Theá Toân baûo chuùa thaønh Laêng-giaø:

–Ta seõ chæ daïy nhöõng ñieàu ngöôi vöøa thöa hoûi.

Khi aáy, chuùa loaøi Daï-xoa laïi mang chuoãi ngoïc, maõo baùu vaø taát caû nhöõng vaät toát ñeïp ñeå trang nghieâm thaân maø baïch:

–Ñöùc Nhö Lai thöôøng daïy: “Phaùp coøn phaûi boû, huoáng laø phi phaùp.” Laøm theá naøo boû ñöôïc hai phaùp naøy? Nhöõng gì laø phaùp? Nhöõng gì laø phi phaùp? Phaùp neân boû thì laøm sao coù hai? Noùi coù hai, töùc rôi vaøo töôùng phaân bieät. Höõu theå hay voâ theå laø thaät hay chaúng phaûi thaät? Nhö theá, taát caû ñeàu laø phaân bieät, khoâng theå bieát roõ töôùng voâ sai bieät cuûa thöùc A-laïi-da. Gioáng nhö vieäc troâng thaáy caùi voøng toùc, chaúng phaûi caûnh trí thanh tònh. Taùnh phaùp nhö vaäy thì laøm theá naøo coù theå lìa boû phaùp?

Ñöùc Phaät baûo:

–Laêng-giaø vöông! Phaûi chaêng ngöôi khoâng thaáy nhöõng vaät nhö caùi bình,… laø phaùp voâ thöôøng tan hoaïi? Keû phaøm phu ñoái vôùi noù voïng sinh phaân bieät. Vì sao nay ngöôi khoâng nhö thaät bieát töôùng sai bieät cuûa phaùp, cuøng phi phaùp? Ñaây laø söï phaân bieät cuûa phaøm phu, khoâng phaûi tri kieán cuûa baäc Thaùnh. Phaøm phu bò rôi vaøo ñuû loaïi töôùng, neân khoâng phaûi laø baäc Thaùnh.

Laêng-giaø vöông! Nhö vöôøn, röøng, cung ñieän… bò ñoát chaùy, thaáy raát nhieàu loaïi ngoïn löûa, tuy nhieân tính chaát cuûa löûa chæ laø moät. Do naêng löïc cuûa cuûi phaùt ra aùnh löûa, cho neân coù daøi ngaén, lôùn nhoû, moãi ngoïn löûa khaùc nhau. Vì sao ngöôi khoâng bieát ñuùng nhö thaät töôùng sai bieät cuûa phaùp cuøng phi phaùp?

Laêng-giaø vöông! Nhö moät haït gioáng sinh ra maàm, choài, caønh, laù, hoa, quaû, voâ löôïng söï sai khaùc nhau. Ngoaïi phaùp cuõng theá vaø noäi phaùp cuõng theá. Nghóa laø voâ minh laøm duyeân sinh ra uaån, xöù, giôùi vaø taát caû caùc phaùp. ÔÛ trong ba coõi, thoï sinh nôi caùc neûo; coù khoå, vui, toát, xaáu, noùi naêng, im laëng, laøm, nghæ… moãi moãi töôùng khaùc nhau. Vaø nhö caùc thöùc töôùng, tuy laø moät nhöng tuøy nôi caûnh giôùi maø coù thöôïng, trung, haï, nhô, saïch, thieän, aùc… nhieàu töôùng traïng khaùc nhau.

Laêng-giaø vöông! Khoâng phaûi chæ coù caùc phaùp nhö treân môùi sai bieät, maø nhöõng ngöôøi tu haønh khi tu quaùn haïnh, haønh ñoäng theo trí cuûa hoï cuõng thaáy coù töôùng sai khaùc, huoáng laø phaùp vaø phi phaùp laøm sao khoûi coù muoân ngaøn söï phaân bieät khaùc nhau.

Laêng-giaø vöông! Töôùng sai khaùc cuûa phaùp vaø phi phaùp, neân bieát ñeàu laø töôùng phaân

bieät.

Laêng-giaø vöông! Theá naøo laø phaùp? Nghóa laø haøng ngoaïi ñaïo Nhò thöøa phaân bieät löøa

doái, nghó raèng: Caùc phaùp laø coù thaät, do nhaân duyeân taïo thaønh. Caùc phaùp nhö theá neân töø boû, neân xa lìa, khoâng neân töø ñoù chaáp töôùng phaân bieät. Thaáy phaùp taùnh töï taâm thì khoâng chaáp tröôùc. Nhöõng vaät nhö bình,… laø choã chaáp giöõ cuûa phaøm ngu, voán khoâng coù thaät theå. Nhöõng haønh giaû nhìn söï vaät neân nhaäp thieàn quaùn ñeå quaùn saùt ñuùng chaân lyù, goïi laø xaû boû caùc phaùp.

Laêng-giaø vöông! Theá naøo goïi laø phi phaùp? Nghóa laø caùc phaùp voâ taùnh, voâ töôùng, vónh vieãn xa rôøi söï phaân bieät. Ngöôøi thaáy ñuùng nhö thaät, caûnh giôùi naøy hoaëc coù hay khoâng thì vaãn khoâng phaùt khôûi. Ñaây goïi laø xaû boû phi phaùp. Vaø phi phaùp coøn coù nghóa nhö söøng thoû, con cuûa Thaïch nöõ… ñeàu khoâng coù taùnh töôùng, khoâng theå phaân bieät, chæ theo theá tuïc maø noùi coù danh töï, ñaâu nhö caùi bình… maø coù theå chaáp giöõ? Vì söï chaáp giöõ kia chaúng phaûi laø thöùc. Caùc phaùp phaân bieät cuõng phaûi töø boû nhö theá. Ñaây goïi laø söï töø boû phaùp vaø phi phaùp.

Laêng-giaø vöông! Ngöôi baûo raèng: “Con ñaõ hoûi caâu naøy nôi caùc Ñöùc Nhö Lai quaù khöù vaø caùc Ñöùc Nhö Lai aáy cuõng ñaõ traû lôøi cho con.” Laêng-giaø vöông! Ñieàu ngöôi noùi ra thuoäc veà quaù khöù, chæ laø phaân bieät vaø töông lai cuõng theá. Ta cuõng gioáng nhö vaäy.

Laêng-giaø vöông! Phaùp cuûa caùc Ñöùc Phaät kia ñeàu xa lìa phaân bieät, ñaõ vöôït khoûi taát caû phaân bieät vaø hyù luaän. Chö Phaät khoâng theo saéc töôùng, ngoaïi tröø trí tueä thöïc chöùng ñeå soi saùng chuùng sinh ñöôïc an laïc. Theá neân Nhö Lai thuyeát giaûng phaùp baèng trí tueä, vöôït leân treân saéc töôùng, goïi laø Nhö Lai. Nhö Lai laáy trí laøm theå, coù thaân theå cuûa ngaøi trong trí tueä. Vì theá, ngaøi khoâng phaân bieät vaø khoâng bò phaân bieät. Khoâng theå phaân bieät theo yù nieäm veà töï ngaõ taùnh, hay chuùng sinh taùnh. Khoâng phaân bieät nhö theá naøo? Vì yù thöùc laøm nhaân caûnh giôùi maø phaùt sinh, roài giöõ laáy hình töôùng cuûa saéc. Do ñoù ñöøng phaân bieät vaø neân xa lìa ñoái töôïng phaân bieät.

Laêng-giaø vöông! Ví nhö treân töôøng ñöôïc hoïa hình aûnh cuûa chuùng sinh nhöng khoâng coù taâm thöùc. Chuùng sinh nôi theá gian gioáng nhö hình veõ treân töôøng aáy, khoâng coù taïo taùc, khoâng coù quaû baùo. Caùc giaùo phaùp cuõng theá, khoâng coù söï nghe, khoâng coù söï giaûng noùi.

Laêng-giaø vöông! Chuùng sinh ôû theá gian gioáng nhö söï bieán hoùa, keû phaøm phu ngoaïi ñaïo khoâng theå hieåu thoâng.

Laêng-giaø vöông! Nhöõng ai thaáy ñöôïc nhö vaäy, goïi laø thaáy ñuùng nhö thaät. Nhöõng ai nhìn söï vaät khaùc nhö vaäy, thì ñoù goïi laø caùi thaáy phaân bieät. Do phaân bieät neân chaáp vaøo nhò bieân.

Laêng-giaø vöông! Ví nhö coù ngöôøi thaáy hình aûnh mình phaûn chieáu trong göông, trong nöôùc, hay thaáy aùnh traêng trong doøng nöôùc, hay nghe tieáng vang trong hang nuùi, ngöôøi aáy sinh taâm chaáp chaët vaøo nhöõng hình boùng aáy cuûa mình maø sinh phaân bieät. ÔÛ ñaây cuõng theá, duy trì söï phaân bieät cuûa phaùp vaø phi phaùp, do phaân bieät neân khoâng theå xa lìa, caøng taêng tröôûng bieát bao nhieâu hö voïng, neân khoâng ñaït ñöôïc söï an tònh. Do an tònh coù yù nghóa nhaát duyeân (nhaát taùnh) vaø nhaát duyeân laø ñænh cao cuûa Tam-muoäi. Töø ñaây sinh ra Thaùnh trí töï chöùng, laáy Nhö Lai taïng laøm caûnh giôùi.

M